



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

## RESUMEN ACTIVIDADES MÁS DESTACADAS

### PATRONATO DE TURISMO DE LA COSTA DEL SOL SEPTIEMBRE – OCTUBRE 2009

- ⇒ **4 al 7 de septiembre – TV Irlanda “The Holiday Show”.** La Oficina Española de Turismo en Dublín y Turismo Andaluz contactaron con el Patronato de Turismo de la Costa del Sol para solicitar nuestra colaboración en la visita de un equipo de televisión de la TV irlandesa que había expresado su interés en recoger imágenes de la Costa del Sol para el programa “The Holiday Show”, uno de los de más audiencia en Irlanda. La primera serie de capítulos de “The Holiday Show” tuvo una audiencia media de 300.000 telespectadores a la semana con un share del 14,1%. En total 1.800.000 personas han visto algún capítulo de los seis que componen la primera temporada. Los programas se emitían los viernes con posterior repetición los domingos. La segunda temporada estará compuesta por 10 capítulos que se emitirían de enero a marzo del 2010, bien los martes o bien los viernes, reponiéndose otro día de la semana. Nuestra colaboración consistió en facilitarles localizaciones, contactos y permisos de rodaje así como el alojamiento, las comidas y un coche de alquiler. Turismo Andaluz puso a su disposición un guía.
- ⇒ **11 de septiembre – Visita de Familiarización CEDOK-Smilo.** A petición de la agencia receptiva Smilo, grupo componente de Orizonia, colaboramos en una visita de familiarización de un grupo de agentes de viajes checos pertenecientes al touroperador CEDOK, considerado el touroperador más importante de la República Checa. La colaboración del Patronato de Turismo, como viene siendo habitual cada año, consistió en una presentación del destino que les ofrecimos a través de nuestra página web durante la cual se hizo especial hincapié en la amplia oferta del destino Costa del Sol, así como en la posibilidad de utilización de dicha página como útil herramienta de trabajo para todos los profesionales del turismo. El grupo, formado por 30 agentes de viajes, tuvo la oportunidad de disfrutar también de una visita guiada a la ciudad de Málaga seguida de una invitación por nuestra parte a un almuerzo a base de tapas en un típico restaurante de la ciudad.
- ⇒ **12 de septiembre – III Circuito Costa del Sol Masters Madrid.** El quinto torneo del III Circuito Costa del Sol Masters Madrid se celebró en el campo de golf RACE, magníficas instalaciones que acogen por tercer año consecutivo este campeonato. Como en torneos anteriores, la participación fue un éxito con 200 jugadores inscritos. La jornada dio comienzo a las 09.00 horas y finalizó a las 20.30 horas. El tiempo acompañó esta magnífica jornada de golf en la que los participantes disfrutaron del juego y, una vez más, mostraron gran interés por conocer nuestros campos, las ofertas que presentamos así como hoteles y otras empresas relacionadas directamente con este deporte como alquiler de material de golf, prensa, etc. Antes de comenzar con la entrega de trofeos y cóctel, se realizó una presentación del destino Costa del Sol-Costa del Golf en la que se hizo especial hincapié en la mejora en las comunicaciones y la cercanía del destino ante la puesta en funcionamiento del corredor AVE-RENFE Madrid-Málaga-Madrid. En el sorteo de premios, agradecer la colaboración de AVE-RENFE, campos de golf, hoteles y empresas colaboradoras ya que sin ellos sería inviable poder dar la relevancia e interés que está teniendo el circuito.



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

- ⇒ **15 al 17 de septiembre – Seatrade Europe (Hamburgo).** El Patronato de Turismo asistió por primera a esta feria dedicada a los profesionales del mundo de los cruceros donde participamos junto al Málaga Cruise Bureau, plataforma formada por diversas empresas relacionadas con el tráfico de cruceros del Puerto de Málaga e instituciones, con el objetivo de crear estrategias de colaboración para consolidar Málaga como destino de cruceros. El objetivo de nuestra presencia en esta feria fue, principalmente, dar a conocer todos los atractivos turísticos que nuestra provincia ofrece, especialmente culturales y gastronómicos, así como informarnos de las tendencias del sector de cruceros en Europa. Además se celebró la entrega de premios de “Seatrade Insider Cruise 2009” en la que el Puerto de Málaga fue nominado al mejor puerto de tránsito. Se trata de un premio que se otorga al puerto que ha experimentado las mejoras más importantes en infraestructuras en los últimos 12 meses. La feria se ha considerado un éxito, especialmente para el Puerto de Málaga que ya es considerado uno de los puertos emergentes de más importancia a nivel europeo. Aunque es una feria dirigida más hacia el tráfico de cruceros en Europa del Norte, el Puerto de Málaga ha tenido resultados bastante positivos en todas las reuniones mantenidas con los profesionales de las navieras, ya que todos anuncian aumentos en las escalas y otros ya comienzan a pensar en la posibilidad de considerar Málaga como puerto base ya que ven Málaga como un destino bastante atractivo para los cruceristas, no sólo por la cercanía al centro de la ciudad sino por la oferta cultura y gastronómica, algo que les atrae bastante a este tipo de visitantes.
- ⇒ **15 al 16 de septiembre – Periodistas República Popular China.** A petición de Turismo Andaluz, colaboramos con la Oficina Española de Turismo en Pekín en el viaje de prensa por Andalucía de dos periodistas, la Sra. Yu Ying y el Sr. Chen Qun, quienes visitaron Málaga con motivo de la VI Feria Internacional de Turismo Cultural & City Break. Estos dos periodistas ya habían participado en otros viajes de prensa a España escribiendo posteriormente numerosos artículos para prestigiosos diarios como “Global Times”, diario nacional competente y altamente valorado cuya tirada asciende a 2.000.000 diarios de los cuales 11.000 ejemplares se distribuyen en los vuelos aéreos siendo su valor publicitario de 29.195,4 euros/página. También colaboran como freelance en otros muchos medios destacados como el “National Geographic” de la República Popular China. El programa organizado se desarrolló en Ronda. El Patronato de Turismo les facilitó el alojamiento y les invitó almorzar mientras que el Área de Turismo del Ayuntamiento de Ronda puso a su disposición un guía que les mostró el centro histórico de dicho municipio.
- ⇒ **17 al 20 de septiembre – Feria Internacional de Turismo Cultural & City Break (Málaga-Costa del Sol).** El principal objetivo planteado es convertir a esta feria en un centro activo de intercambio empresarial con el fin de implicar a todo el sector turístico andaluz para, de esta manera, utilizar este evento como una herramienta para promover sus negocios en temporada baja. La Costa del Sol contó con un mostrador de dos metros dentro del espacio reservado por Turismo Andaluz donde también estuvieron presentes el resto de Patronatos andaluces. Participamos en un workshop que se desarrolló durante dos días en el que, mediante un sistema de citas vía Internet, tanto compradores como vendedores podían concertar reuniones con empresas de su interés. Unas 70 mayoristas, operadoras nacionales e internacionales se congregaron para dicho evento y nos citamos



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

con cinco de ellas con un resultado positivo. La FITC & City Break, producto incorporado este año, finalizó con unos resultados positivos que corroboran la eficacia del trabajo conjunto de todas las instituciones involucradas en el desarrollo del segmento cultural, y en concreto de en este encuentro sectorial: Turespaña, Turismo Andaluz, Patronato Provincial de Turismo de la Costa del Sol, Ayuntamiento de Málaga y Cámara de Comercio de Málaga. Este evento contó con la participación de más de 95 empresas, 7 países (México, Túnez, Egipto, Portugal, Alemania, República Dominicana y Chile), 40 ciudades, 8 comunidades autónomas y 30 actividades dirigidas al público general. Todo ello ha reunido a 8.000 visitantes de los que 3.500 eran profesionales. Estas cifras suponen un incremento de la cifra total de visitantes de un 15% respecto a la pasada edición. Si bien desde el punto de vista comercial puede haber sido una buena feria, desde el punto de vista de atracción al público habrá que buscar actividades capaces de atraer al público en general, considerando que en nuestra zona hay potencial de posibles compradores de este tipo de productos turísticos-culturales muy importantes en la franja que va desde Nerja a Estepona, incluida la capital.

- ⇒ **22 al 25 de septiembre – OTDKYH/Luxury Leisure (Moscú).** De la mano de Turespaña, a través de la Oficina Española de Turismo de Moscú, el Patronato de Turismo participó por primera vez en esta feria celebrada en el recinto ferial IEC Crocus Expo de la capital rusa. La celebración de OTDIKH recoge tres ferias turísticas paralelas que se llevan a cabo en tres diferentes salones dentro de un mismo pabellón. La primera, Leisure es de carácter genérico, viene a ser la feria en la que los TT. OO. rusos ofertan sus productos turísticos de cara a la temporada de invierno. Dentro del espacio de Turespaña participaron diversas entidades turísticas españolas además de empresas del sector que, al igual que el Patronato de Turismo de la Costa del Sol, contrataron un módulo dentro del stand de Turespaña. Los restantes dos salones están dedicados al turismo de negocios y al turismo de lujo respectivamente. La feria en sí contó con numerosa afluencia de público. Durante las entrevistas mantenidas con tres de los principales touroperadores de este país (Tez Tours, Natalie Tours y Vremia) se recibieron diversas propuestas de colaboración referentes a la página web [www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com). Las impresiones recibidas en conjunto son aceptables teniendo en cuenta que se trata de una feria genérica secundaria con respecto a la MITT. Hemos podido comprobar que no es una feria representativa en cuanto al producto lujo, nuestro principal objetivo al acudir a la misma.
  
- ⇒ **22 al 25 de septiembre – International French Travel Market-Top Resa (París).** El Patronato de Turismo participó en la 31 edición de la feria internacional de turismo, Top Resa, donde compartimos espacio con Turismo Andaluz dentro del stand instalado por Turespaña para todo el destino español. La feria dedica sus tres primeros días a profesionales mientras que el último también abre sus puertas a estudiantes de turismo. En relación al número de visitantes, la feria recibió 25.880 (prácticamente igual que en 2008) y contó con 315 stands expositores representando a 1.200 marcas y a casi todos los sectores de la industria turística. En el transcurso de la feria tuvimos oportunidad de contactar con responsables de la Oficina Española de Turismo en París así como con distintos TT. OO. como FRAM, Donatello, Thomas Cook y Mundicolor. Este año los principales TT. OO. franceses volvieron a Top Resa gracias a la creación de un espacio denominado “Village des Touroperateurs”, especialmente ideado como una zona común



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

de recepción, de unos 400 m<sup>2</sup> ubicada en el centro del salón. En relación a los datos más significativos del mercado francés, España sigue siendo uno de los destinos preferidos por los franceses. En el año 2008 se mantuvo el número de turistas franceses en la Costa del Sol respecto al año 2007. Lo mismo ocurre en lo que va de año 2009, de enero a agosto el turismo se ha mantenido respecto a las mismas fechas del 2008. Según la última encuesta de Mondiale Assistance, un 13% de los franceses no iban a viajar el pasado verano y que la mayoría de ellos iban a optar por permanecer en su país. De hecho, las previsiones apuntan a un aumento del 1% de los franceses que optan por realizar sus vacaciones en Francia. Ante la situación que vivimos, hacer predicciones para este invierno es difícil ya que ningún operador se atreve a dar pronósticos.

- ⇒ **24 al 26 de septiembre – Tour & Travel (Varsovia).** Feria considerada como uno de los principales encuentros turísticos del mercado polaco. Junto con Turespaña acudieron diversas comunidades autónomas y otros organismos públicos, entre los que se encontraba el Patronato de Turismo de la Costa del Sol. Allí tuvimos la oportunidad de realizar una serie de encuentro con los principales TT. OO., así como presentar la oferta de nuestra provincia al público visitante. La mayoría de las citas mantenidas por parte de este Patronato de Turismo con representantes de algunos de los principales TT. OO. polacos como Triada, Orbis Travel, Neckermann Polska e Itaka, se llevaron a cabo conjuntamente con Turismo Andaluz y en algún caso con Turespaña. De igual manera se mantuvieron encuentros con directivos de producto de la compañía aérea Norwegian Poland. Hay que destacar asimismo la visita del cónsul de España a nuestro stand acompañado por el director de la Oficina Española de Turismo de Varsovia. Según datos de la organización, la suma de participantes en la feria de turismo de Polonia ha sido de 50 en total. Las impresiones recibidas en conjunto son aceptables, teniendo en cuenta que con la nueva ubicación de la feria la asistencia de público ha disminuido considerablemente respecto a pasadas ediciones.
  
- ⇒ **29 de septiembre al 1 de octubre – IT&ME (Chicago).** Se trata de la feria dedicada a reuniones e incentivos más importante de EE. UU. donde dispusimos de dos mostradores, uno propio y otro compartido con Turismo Andaluz, bajo el paraguas de Turespaña. Por parte de los diferentes destinos, se está pidiendo a la organización que se incluya un sistema de citas concertadas para dar más efectividad a la misma y que se traigan Hosted Buyers. De momento ha funcionado muy bien las catas de vino y aceite que se han ofrecido en el mismo stand de Turespaña. Para esto se contó con la presencia del Museo del Vino de Málaga. También participamos en la cena de SITE donde acudieron las principales casa de incentivo del país, así como a la fiesta de Turespaña. Este es un gran mercado a pesar de la desventaja del dólar frente al euro así como a su situación económica. Decir que en septiembre de 2009 el paro ascendía a 235.000 personas, un 10% de la población del país. Aún así, este mercado es de vital importancia para nuestro destino. Un mercado con un buen perfil con largas estancias generalmente en hoteles de 5 estrellas, amantes del golf, de los spa, de las compras y que además quiere aprovechar su estancia para visitar otras ciudades andaluzas. Podemos decir que es un gran mercado para nosotros y la realidad es que hay una gran demanda para España y eso se está pudiendo constatar con el interés mostrado por los compradores para posibles grupos en el 2011.





# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

- ⇒ **1 al 3 de octubre – Convención Anual ITOF (Málaga-Costa del Sol).** El Patronato de Turismo de la Costa del Sol recibió a los miembros de ITOF con motivo de la Convención Anual que esta federación de TT. OO. irlandeses celebra anualmente junto con la Oficina Española de Turismo de Dublín y diferentes medios irlandeses. Dicha OET se encargó de presentar la propuesta de nuestro destino para la celebración de esta convención. La Federación de TT. OO. Irlandeses es una organización no lucrativa que representa a la mayoría de TT. OO. de Irlanda con el objetivo de especializarse en cuestiones referentes al mercado turístico y sus clientes nacionales e internacionales. Formada en septiembre de 2002 como organismo no lucrativo, los miembros de ITOF corresponden a los siete mayores TT. OO. que a su vez representan a nueve de las mayores marcas líderes entre las que se encuentra American Holidays, Budget Travel, Crystal Holidays, Falcon/JWT Holiday, Panorama/Sunworld Holidays, Sunway y Topflight. ITOF cuenta en Irlanda con el 90% de los paquetes vacacionales ofertados al extranjero dentro de un sector que genera más de 450 millones anuales y oferta empleo para más de 3.000 trabajadores nacionales e internacionales. España es el principal destino vacacional fuera de Irlanda para la mayoría de consumidores de paquetes vacacionales. De hecho, un 60% del total de los viajes vacaciones que ITOF oferta tiene como destino resorts españoles, razón por la cual esta federación estaba encantada con que la Costa del Sol acogiera la edición de este año. Con constantes mejoras y continuas inversiones en sus infraestructuras, es fácil ver por qué la Costa del Sol es uno de los destinos vacacionales más populares entre los viajeros irlandeses.
- ⇒ **1 al 4 de octubre – Jornadas Técnicas FEAAV (Jerez de la Frontera).** Un técnico del Patronato de Turismo de la Costa del Sol participó en estas jornadas en las que tuvimos la oportunidad de contactar con agentes de viajes de toda la geografía nacional así como con diferentes medios de comunicación especializados como Nexotur y Editur. Asimismo, mantuvimos una conversación con el presidente de FEAAV, Rafael Gallego Nadal y con los vicepresidentes, Leocadio Santamatilde y Carlos Almoguera, en la que ofrecimos formalmente la Costa del Sol a su consejo directivo para la celebración de sus próximas jornadas técnicas en octubre de 2010.
- ⇒ **2 al 4 de octubre – Visita de Familiarización Empresas de Alemania.** Durante el fin de semana recibimos a seis empresas de los sectores médico-farmacéutico, seguros, alimentario, automoción, ingeniería, etc., procedentes de las zonas de Frankfurt y Munich, que están buscando constantemente nuevos destinos, experiencias y actividades novedosas y originales para la celebración de sus reuniones, presentaciones de producto e incentivos. Esta acción promocional se realizó conjuntamente con TMF, *Travel Marketing Factory*, empresa consultora y de marketing alemana punto de referencia del segmento de reuniones e incentivos en los países de habla germana, quien nos ayudó en la labor de investigación, selección e invitación de los participantes. Es el quinto año consecutivo que se organiza un viaje de familiarización dirigido al segmento de reuniones e incentivos alemán. Atendiendo al perfil de las empresas participantes, sus necesidades e intereses, se les diseñó y organizó un programa que incluyó la visita de hoteles con salas de reuniones, visita de espacios singulares, visita al casco antiguo de Marbella y Puerto Banús, visita a Mijas con cata de vinos, clases de cocina, asistencia a un espectáculo flamenco, etc. En opinión de estos profesionales se aprecia una recuperación del mercado alemán tras la profunda recesión de los últimos años. Para



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

algunos de ellos la situación económica mundial ha repercutido en el número y presupuesto de eventos celebrados, si bien para otros como es el caso de la multinacional alimentaria o la empresa de ingeniería ello no ha influido en sus eventos.

- ⇒ **2 al 4 de octubre – Presentación SIMA (Boston).** Presentación de España como destino de reuniones e incentivos a través de la organización SIMA (Spain Incentive and Meetings Association), en la ciudad de Boston. Esta promoción tuvo muy buen resultado ya que asistieron 12 buenos compradores consiguiendo un alto nivel de relaciones y oportunidades empresariales. Turespaña está apoyando fuertemente este nuevo formato. Esta es una promoción bilateral entre EE. UU. y España donde se ha vuelto a realizar una esponsorización y presentación de destino durante el desayuno de trabajo del primer día. Gracias a esto las oportunidades de venta del destino fueron más altas. Este es un gran mercado que a pesar de la desventaja del dólar frente al euro, es de vital importancia para nuestro destino. Se trata de un mercado con un buen perfil, con estancias largas en hoteles de 5 estrellas, amantes del golf, de los spa, de las compras y que, además, quiere aprovechar su estancia para visitar otras ciudades andaluzas.
- ⇒ **6 al 8 de octubre – ABTA (Barcelona).** El Patronato de Turismo acudió por quinto año consecutivo al Congreso Anual de ABTA, asociación fundada en 1950 que cuenta con 1.351 miembros con un total de 5.700 puntos de venta, incluyendo a agencias de viajes, touroperadores y proveedores de servicios. Es la asociación más grande de Reino Unido y sus miembros ofrecen el 90% de los viajes de paquetes, además de vender millones de servicios de manera individual. Asimismo cuenta dentro de su asociación con la Federación de Touroperadores (FTO), en la cual están representados tanto los touroperadores más grandes como los más especializados. El lema del congreso “Nuevas oportunidades en un mundo diferente” refleja las necesidades del sector para salir fortalecido después de la actual crisis económica. El objetivo principal de la participación de este Patronato de Turismo fue el dar a conocer a los agentes de viajes y touroperadores británicos allí congregados la amplia oferta que la Costa del Sol brinda a sus visitantes. Asimismo, asistimos a las sesiones de trabajo y seminarios informativos a fin de conocer la situación del mercado turístico procedente de Reino Unido. Además, mantuvimos reuniones con los directivos de los touroperadores, agencias online, navieras, consorcios de agencias de viajes y empresas consultoras del sector turístico. El programa para los congresistas contó con un cóctel ofrecido por Turismo Andaluz durante la primera noche así como con una cena espectacular ofrecida por Turisme Barcelona en el Museo Nacional d’Art de Catalunya.
- ⇒ **7 al 11 de octubre – Visita de familiarización Itaka Polonia.** Tras la reunión mantenida con el director de producto del touroperador polaco Itaka en el transcurso de la feria Tour & Travel de Varsovia, recibimos una petición para colaborar en un viaje de familiarización formado por 40 agentes de viajes del citado touroperador polaco, uno de los más importantes de este mercado para nuestro destino. Así pues, para dar la bienvenida y en colaboración con Turismo Andaluz, ofrecimos al grupo una cena con cata de vinos de nuestra provincia en el Museo del Vino de Mijas. Los profesionales polacos quedaron encantados no sólo con la cena sino también con la localidad de Mijas. Tras esta visita nos comentaron su intención de ofrecer a partir de ahora la excursión a sus clientes. Al día siguiente recibimos a este grupo en las instalaciones del Patronato de Turismo donde



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

les ofrecimos una presentación del destino, destacando la variada oferta turística con que cuenta la Costa del Sol e iniciándoles en el uso de nuestra página web de modo que pueda ser utilizada para obtener toda la ayuda y soporte que la misma proporciona a nivel profesional.

- ⇒ **8 al 11 de octubre – Visita de familiarización empresas Rumania.** Grupo de empresas procedentes de Rumania a quién recibimos con objeto de mostrarles parte de la oferta hotelera, congresística, cultural, gastronómica y de ocio existentes para la organización de sus reuniones, presentaciones de producto, convenciones e incentivos, haciendo especial hincapié en las últimas novedades y proyectos que se están llevando a cabo en la provincia de Málaga. Esta acción promocional se realizó en colaboración con Happy Tour quienes se ocuparon de la selección e invitación de los participantes. Es la primera vez que se organiza un viaje de familiarización dirigido al segmento de reuniones e incentivos rumano. Atendiendo al perfil de las empresas participantes, sus necesidades e intereses, se les diseñó y organizó un programa que incluyó la visita a hoteles con salas de reuniones, visita al caso antiguo de Marbella y Puerto Banús, visita a Málaga ciudad, visita a Ronda y sus bodegas, clases de golf, concurso de arroces, asistencia a un espectáculo flamenco, etc. Muy buena calidad de participantes que demostraron mucho interés por el destino. Los aspectos más valorados fueron la buena red viaria existente, la calidad de la infraestructura hotelera, la gastronomía local y la variada oferta complementaria.
- ⇒ **10 al 11 de octubre – Visita periodistas brasileños.** La Oficina Española de Turismo de Sao Paulo en colaboración con el Instituto Cervantes y diversos Patronatos de Turismo españoles publicaron el pasado año una “Guía para el estudiante y su familia”. La guía aborda todos los detalles significativos para los estudiantes-turistas como Universidades, cursos de español, paseos, museos, documentación y todo lo que se quiso destacar sobre cada comunidad autónoma. Para continuar el proyecto, preparan una guía que abarque Andalucía y Extremadura. En lo que a Andalucía se refiere, solicitaron para su proyecto el apoyo de Turismo Andaluz en el viaje que realizaron dos periodistas a nuestra comunidad autónoma del 28 de septiembre al 14 de octubre, razón por la cual Turismo Andaluz pidió la participación de los ocho Patronatos de Turismo andaluces. Nuestra colaboración consistió en facilitarles el alojamiento, almuerzos y cenas, guía local y permisos para la realización de fotografías, así como cartas de presentación. Visitaron El Chorro, Marbella, Antequera, Ronda y Málaga capital. Para estas visitas contamos con la colaboración del Área de Turismo de los distintos Ayuntamientos citados.
- ⇒ **13 al 19 de octubre – Alias Inversiones.** La empresa Alias Inversiones contactó con el Patronato de Turismo de la Costa del Sol para solicitar nuestra colaboración en la visita de dos periodistas polacos, Jaroslaw Skoczen (periodista) y Piotr Jozkow (cámara), que trabajan para el grupo más grande de televisión por Internet ([www.grupatv.tv](http://www.grupatv.tv)). En Polonia esta televisión cuenta cada día con más audiencia. La visita tenía como finalidad la grabación de imágenes de la Costa del Sol para su canal de turismo. El Patronato de Turismo les ofreció el alojamiento del 12 al 19 de octubre en el hotel El Fuerte de Marbella.



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

- ⇒ **15 al 16 de octubre – Visita de Familiarización agentes de viajes República China.** De la mano de Turismo Andaluz recibimos una petición de colaboración por parte del consejero de Turismo de la Embajada Española en la República China para acoger un viaje de familiarización a Andalucía y Madrid formado por nueve representantes del departamento emisor de dicho país, acompañados por miembros de la Oficina Española de Turismo en Pekín. El programa incluyó una presentación del destino en la sede del Patronato de Turismo con el objetivo de actualizar y ampliar sus conocimientos sobre el destino Costa del Sol en la cual también intervinieron técnicos de Turismo Andaluz y del Área de Turismo del Ayuntamiento de Málaga. Asimismo, incluyó una visita al centro histórico de Málaga, Marbella y Ronda. El Patronato les ofreció los almuerzos y las cenas y contamos con la colaboración de las Oficinas de Turismo de Marbella y Ronda. España recibió el pasado año cerca de 67.000 turistas chinos. Cabe recordar que nuestro país apenas tiene dos conexiones aéreas por semana con la República China, mientras que Alemania tiene 47, Francia dispone de 42 y Reino Unido de 39. La principal motivación a la hora de viajar para los residentes en la República China son, por orden de importancia, el disfrute del tiempo libre, la gastronomía-restauración, las compras y visitas a monumentos aunque productos como bodas, cruceros, vacaciones cortas, spa y golf están cada vez más en alza. La estancia media se sitúa en torno a los 10-11 días en los viajes a Europa y entre 16-30 días en los viajes a EE. UU. alojándose, generalmente, en hoteles de 4 estrellas o bien de 3 estrellas de forma excepcional. Para finalizar, decir que el mercado emisor chino se ve más frenado por la rigidez burocrática y las restricciones de visados impuestas por el Gobierno español que no por la evolución económica de la República China.
- ⇒ **15 al 18 de octubre – Congreso Anual Vincci Hoteles (Málaga-Costa del Sol).** El Patronato de Turismo colaboró con la cadena de hoteles Vincci en su congreso anual que reunió a más de 70 asistentes todos ellos directores y subdirectores de los hoteles que esta cadena posee en España, Portugal, Túnez y EE. UU. además del director general de la cadena. A parte de las diferentes sesiones de trabajo, se organizó una gincana por el centro de Málaga con la intención de conocer distintos puntos de interés de una forma distendida y divertida: Casa Natal de Picasso, La Alcazaba, Catedral, el Pimpi para finalizar el recorrido en el Museo Picasso. El programa también incluyó una visita al hotel Vincci Málaga, una cena ofrecida por el Patronato de Turismo de la Costa del Sol en un típico chiringuito de Málaga y la cena de gala que dio fin al congreso. Esta cadena que comenzó su andadura en 2001, cuenta ya con 36 establecimientos de 4 y 5 estrellas, 26 de ellos en España, 1 en Portugal, 2 en EE. UU. (Manhattan y Palo Alto, California) y 7 en Túnez. Además tiene varios proyectos en curso como por ejemplo los dos nuevos de 5 estrellas que abrirán en 2010 en Málaga y Tenerife. Todos sus establecimientos se ubican en edificios de nueva construcción o profundamente reformados lo que hace que sean de una elevada calidad. En ellos se apuesta por el diseño, las nuevas tecnologías y, por supuesto, por un gran equipo de profesionales.
- ⇒ **15 al 18 de octubre – ARATUR (Zaragoza).** Nuestro principal objetivo al acudir a esta feria es mostrar al público de Zaragoza y de toda la comunidad autónoma de Aragón la amplitud de la oferta turística de nuestra provincia. Cabe destacar la gran asistencia de público que acude a esta muestra ya que coincide con la celebración de las Fiestas del Pilar. Este año la actividad de la Feria General se ha reforzado con la simultaneidad o la





# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

inauguración de cuatro salones más, lo que sin duda ha contribuido a un mayor atractivo del conjunto de eventos desarrollados esos días en Zaragoza, aportando un gran abanico de posibilidades a los miles de visitantes. Entre estos cuatro salones estaban ARATUR (Salón Aragonés de Turismo), AYUDAR (Feria de Organizaciones no Gubernamentales, Empresas Solidarias y Cooperación al Desarrollo), CHOCOFEST (I Salón Nacional del Dulce) Salón Aragonés (folclore y tradiciones). El Patronato de Turismo participó dentro del stand contratado por el Área de Desarrollo y Promoción Territorial de la Diputación de Málaga. El stand, de 60 m<sup>2</sup>, contó con dos mostradores y una torre donde se ubicaron los logos del Patronato y la Diputación así como fotos representativas de turismo de interior o rural y de sol y playa. Las autoridades aragonesas encargadas de la inauguración oficial se acercaron al stand y dialogaron con todos los presentes en el mismo, destacando muy favorablemente la puesta en marcha del AVE Málaga-Zaragoza que acercará aún más ambas ciudades. En cuanto al público que acudió a nuestro stand, señalar el gran conocimiento que tiene de la Costa del Sol. Se percibe que el turista maño es propenso a repetir y consolidar sus lugares de vacaciones, buscando en todo momento “las novedades” a conocer y disfrutar en su próxima visita.

- ⇒ **16 al 18 de octubre – TTG Incontri (Rimini).** El Patronato de Turismo de la Costa del Sol estuvo presente en la 46ª edición de esta feria compartiendo espacio con Turismo Andaluz dentro del stand que Turespaña monta para todo el destino español. La TTG, exclusivamente profesional, es la feria más importen de Italia tras la BIT de Milán. Esta edición contó con la participación de más de 35.000 profesionales, un 2% más que en 2008, con la presencia de más de 6.000 TT. OO. lo que supone un incremento del 37% con respecto a 2008. En paralelo a esta feria se celebró la 9ª edición de la TTI, un workshop para el producto italiano y, por primera vez, se organizó el TTG Lab con un programa de formación para operadores. Por otro lado, dentro de la misma feria, se ha creado un apartado dirigido a autocaristas denominado “Bus & Turismo”. Más del 60% de los italianos que nos visitan lo hacen con compañías de low cost, es decir, el turista se organiza y adquiere los servicios turísticos apoyándose sólo en Internet. España es el primer destino favorito de los italianos que viajan al exterior con viaje organizado, El 44,1% de los turistas que vienen a España son menores de 44 años y en cuanto a sus motivaciones, decir que el 44% lo hace por vacaciones y el 17,6% por negocios. La buena imagen que los italianos tienen de España, así como el gran interés por nuestro país en este mercado, representa una oportunidad para proponer nuevos productos y destinos. Existe una demanda potencial alta por varios segmentos como cultura, enogastronomía, agroturismo, etc.
- ⇒ **18 de octubre – III Circuito Costa del Sol Masters Madrid.** El club de golf Olivar de la Hinojosa fue el escenario de la última prueba del circuito de golf que el Patronato de Turismo de la Costa del Sol organiza en la capital de España a lo largo del año en colaboración con la Real Federación Andaluza de Golf, Turismo Andaluz, AVE-RENFE, Flamingos Golf, hotel Villapadierna y, sobre todo, los numerosos socios del Patronato de Turismo que amablemente nos facilitan numerosos premios para el desarrollo de esta acción promocional. Este circuito acaba su tercera edición que se ha desarrollado en los campos de golf RACE, Lomas-Bosque, Real Sociedad Hípica Española Club de Campo, Club de Golf La Moraleja, Club de Campo Villa de Madrid y el citado Olivar de la Hinojosa. La media de jugadores por cada torneo ha superado los 200 participantes. Las



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

parejas ganadoras de las distintas categorías celebradas en cada uno de los campos jugarán la final en la Costa del Sol los días 27 al 29 de noviembre en el campo de golf Flamingos (sede de diferentes pruebas del European Tour Senior). Al mismo tiempo que se prepara la final, los responsables del Patronato de Turismo de la Costa del Sol ya están preparando la IV edición dado el éxito y la buena acogida que tiene este circuito que goza de gran popularidad y prestigio entre los aficionados al golf en Madrid.

- ⇒ **19 de octubre – Visita de Familiarización Natalie Tours.** El Patronato de Turismo de la Costa del Sol recibió una petición por parte de la agencia receptiva del touroperador Natalie Tours, NT Incoming, para colaborar con una visita de familiarización formada por 28 agentes de viajes. Natalie Tours está considerado como el touroperador con mayor volumen de turismo ruso hacia España. La colaboración del Patronato de Turismo consistió en una presentación del destino en formato PowerPoint mediante la cual dejamos constancia de la amplia oferta del destino Costa del Sol. Asimismo, presentamos a estos profesionales rusos nuestra página web destacando la posibilidad de utilizar la misma como útil herramienta de trabajo para todos los profesionales del turismo.
- ⇒ **19 de octubre – Presentación Página Web (Frigiliana).** El Patronato Provincial de Turismo de la Costa del Sol dentro de su proyecto de dar a conocer su página web [www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com) y captar las necesidades de las personas que utilizan nuestra web en su trabajo diario, se desplazó a Frigiliana con el fin de realizar una presentación de dicha página. La presentación se llevó a cabo en la Oficina de Turismo. A dicha presentación, que se desarrolló desde las 13.45 hasta las 15.00 horas, asistieron tres personas entre las que se encontraba el concejal de Turismo. La misma fue interesante y muy participativa, comenzando con una breve introducción a nuestra página web tras lo cual realizamos una descripción del Área Turística para seguir con el Área Profesional. La presentación fue muy positiva ya que siempre que acudimos a una oficina o delegación de turismo de los municipios malagueños no sólo les damos a conocer nuestra página web, sino que también recabamos información para actualizar las distintas secciones de la misma y, a la vez, poner esta herramienta a su disposición. En Frigiliana valoraron mucho el esfuerzo que hacemos por tener la información actualizada y por incluir todo el contenido que tenemos en la misma.
- ⇒ **19 de octubre – Total Essex.** El periodista John Perfect nos contactó para solicitar nuestra colaboración para la realización de un reportaje sobre Málaga y su provincia a publicar en el periódico regional “Total Essex” de Reino Unido. Junto al Área de Turismo del Ayuntamiento de Málaga y el Museo Picasso organizamos un programa que incluyó una visita al centro histórico, Casa Natal de Picasso, Catedral, Teatro Romano y Museo Picasso. Asimismo, se le facilitó abundante material informativo y le invitamos a almorzar en un restaurante malagueño donde tuvimos la ocasión de ampliar su conocimiento sobre nuestro destino.
- ⇒ **20 al 22 de octubre – Presentación destino Costa del Sol en Alemania (Hamburgo y Berlín).** Durante los días 20 y 22 de octubre el Convention Bureau del Patronato de Turismo de la Costa del Sol realizó una promoción puerta a puerta en Alemania, concretamente en las ciudades de Hamburgo y Berlín. El objetivo no fue otro que el de establecer nuevos contactos y dar a conocer la oferta existente en Costa del Sol en otras



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

zonas de Alemania con el fin de continuar promocionando el destino en un mercado que sigue siendo muy importante para España en general y Andalucía en particular. Esta acción promocional consistió en la visita y presentación del destino Málaga-Costa del Sol a 10 casas de incentivo, agencias organizadoras de eventos y agencias de marketing y comunicación. Buena calidad de clientes que mueven importantes cuentas de empresas de los sectores de la automoción, comunicación, médico-farmacéutico, alimentación, banca, servicios financieros, seguros, etc. Parte de las agencias visitadas no han organizado eventos en el destino ni lo conocen en persona. Han mostrado interés, valorando especialmente las buenas conexiones aéreas con Europa, el clima, una infraestructura hotelera de primer orden y los nuevos proyectos que se están llevando a cabo en la ciudad de Málaga, junto con una oferta cultural en aumento. Los destinos de interior como Ronda, Mijas, parques naturales, etc. han sido también bien valorados, así como el auge del turismo vinícola y la variada oferta complementaria.

- ⇒ **22 de octubre – Foro Inverso Turismo Alemán “Andalucía te quiere – Liebt Sie” (Cádiz).** El Patronato de Turismo estuvo presente recientemente en el foro inverso de turismo alemán celebrado en Cádiz. Se trata de una actividad promocional inversa referida a turismo alemán organizada por Turismo Andaluz. El evento contó con la participación de aproximadamente 200 agentes de viajes alemanes quienes participaron en una jornada de presentaciones y workshops. Durante la mañana se llevaron a cabo distintas intervenciones y presentaciones para dar a conocer la situación y realidad del mercado turístico alemán. Posteriormente se llevó a cabo un interesante debate en el que pudieron participar tanto los profesionales de la oferta andaluza como los agentes de viaje alemanes, que trasladaron a los ponentes su visión e inquietudes sobre la situación actual del sector turístico. El programa continuó con un almuerzo conjunto tras el cual se llevaron a cabo dos workshops organizados en cinco segmentos: cultural y city breaks, golf, naturaleza, sol y playa y deportes, así como reuniones. Los vendedores andaluces estuvieron presentes en las diferentes presentaciones, disponiendo cada uno de una mesa donde exponer nuestra oferta y servicios, así como atender a los profesionales alemanes interesados, a lo largo de del workshop de tres horas y media de duración.
- ⇒ **22 al 23 de octubre – I Encuentro Internacional Mujer y Turismo en la Cuenca Mediterránea (Málaga-Costa del Sol).** El Patronato de Turismo participó en el I Encuentro Internacional Mujer y Turismo en la Cuenca Mediterránea celebrado en Málaga durante los días 22 y 23 de octubre. A este encuentro, organizado por la Asociación de Mujeres Profesionales y Empresarias de Málaga (AMUPEMA), acudieron directivas de toda la cuenca mediterránea que durante dos días debatieron sobre los retos a los que se enfrenta en sector turístico de estos países. El objetivo principal de este encuentro fue el de crear sinergias y compartir vivencias de mujeres directivas y empresarias dentro de la industria del turismo español con el fin de que anualmente se realice un encuentro en ambas orillas del Mediterráneo para, de esta manera, reforzar el nuevo modelo basado en la sostenibilidad no sólo económica sino también ambiental y sociocultural. El encuentro se celebró en el hotel NH Málaga, lugar en el que se desarrollaron varios seminarios, dos mesas redondas y un workshop.
- ⇒ **22 al 25 de octubre – Visita de Familiarización Challenge Selectour.** Agentes de viajes franceses de la red Selectour visitaron la Costa del Sol en un viaje organizado por



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

el Patronato de Turismo de la Costa del Sol y la OET de París, tras una petición de colaboración de la compañía aérea Air Europa. El grupo estuvo compuesto por una decena de agentes de viajes, además de un periodista de una prestigiosa revista del sector, acompañados por una representante de Air Europa y un representante de la OET de París. Selectour es una de las principales redes de agencias de viajes francesas con 540 agencias, además, en septiembre pasado aprobó la fusión con AFAT que tiene 630 oficina. En total 580 agencias que alcanzan las 1.170 oficinas. Así, durante el mes de junio se estuvo presente en la intranet de Selectour, a través de la oficina virtual de Air Europa, y en ella se mostró una presentación de la Costa del Sol llevada a cabo por el director de la OET de París que comprendía un vídeo promocional del Patronato, otro de la compañía aérea y un concurso para los agentes con preguntas sobre el destino. Entre todos los agentes que acertaron el cuestionario, se seleccionaron 10 (los mejores vendedores hacia España con Air Europa). Destacar que el grupo quedó muy sorprendido por la amplia oferta turística de la Costa del Sol, tanto de costa como de interior. Comentar que el número de viajeros procedentes de Francia hacia la Costa del Sol se ha mantenido, siendo este número similar al del año pasado por estas fechas. En el 2008 el número de viajeros franceses llegados a la Costa del Sol fue de 225.802. Para esta visita contamos con la colaboración de Barceló Hoteles, Turismo Andaluz y los Ayuntamientos de Málaga, Mijas, Antequera, Ronda y Marbella.

- ⇒ **23 al 25 de octubre – Madrid Golf (Madrid).** El Patronato de Turismo de la Costa del Sol participó en la cuarta edición de esta feria dentro del stand de Turismo Andaluz en el que también estuvieron presentes la Real Federación Andaluza de Golf y los Patronatos de Cádiz y Huelva. Madrid Golf es una de las ferias más importantes de Europa y uno de los eventos de golf celebrados en España que atrae a mayor número de visitantes. Es el lugar donde el golf y los negocios se dan la mano. Un espacio único donde los profesionales del sector y el público pueden acceder a todo tipo de información y productos relacionados con el mundo del golf. El éxito de la feria y su favorable evolución es reflejo de la importancia del golf en el mundo y en España. Es destacable mencionar que en Madrid existen actualmente 95.000 licencias (casi el 30% del total en España) y 27 campos repartidos por toda la comunidad. En esta edición, y según datos de Madrid Golf, cerca de 14.600 visitantes de pasaron por el pabellón 6 de IFEMA y, además, el número de expositores y marcas representadas superaron las 300. El viernes 23 de octubre estuvo dedicado únicamente a profesionales con un programa de conferencias en dos jornadas simultáneas. Por otro lado, se desarrolló una serie de conferencias técnicas y conferencias sobre gestión de campos de golf, ambas destinadas a profesionales del sector que reunieron a un gran número de gerentes y profesionales del golf. Esta feria se celebró por primera vez en 2006 y desde entonces ha ido creciendo en número de stands, superficie, profesionales y público visitante en cada una de sus ediciones.
- ⇒ **25 al 27 de octubre – Golf Digest Singapur.** Turismo Andaluz y la Oficina Española de Turismo de Singapur solicitaron colaboración al Patronato de Turismo en el viaje de prensa del periodista Tan Ju Kuang quién participó en el torneo de golf World Golfers Championship, celebrado en Marbella del 24 al 31 de octubre 2009. Nuestra colaboración consistió en proporcionarle un guía-conductor a fin de que pudiera conocer los nuevos campos de golf sobre los que va a realizar un reportaje para la revista "Golf Digest". Así





# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

durante estos días pudo visitar Villapadierna, Puente Romano, Almenara, Alcaidesa y San Roque entre otros. También visitó el centro de Marbella y Benalmádena al objeto de indicar puntos de interés en su reportaje. El artículo, que tendrá una extensión de 10-12 páginas, será publicado en enero de 2010.

- ⇒ **28 de octubre al 30 de noviembre – Jornadas Profesionales Argentina (Buenos Aires).** El Patronato Provincial de Turismo de la Costa del Sol, desarrolló en colaboración con la Oficina Española de Turismo en Buenos Aires unas jornadas profesionales dirigidas a intermediarios, medios de comunicación y directivos de empresas. En la sede de la Oficina de Turismo tuvo lugar la primera presentación del destino Costa del Sol y posterior proyección de un video promocional, corriendo a cargo del director de dicha oficina, Julio Moreno, la introducción del acto. La asistencia entre agentes de viaje y prensa superó las expectativas. Posteriormente, se ofreció un cóctel a los participantes por cortesía de la Oficina de Turismo en la que se pudo departir de forma más relajada cuantas cuestiones se plantearon sobre el destino; al mismo tiempo se atendió a través de entrevistas a los distintos medios de comunicación presentes. En la jornada siguiente la actividad promocional se trasladó al campo de Golf Jockey Club (sede del Open de Argentina), campo con una gran solera y prestigio y que tiene una masa social de 2.500 miembros. Allí tuvo lugar el II Torneo Turespaña Costa del Sol, que contó con una participación de 150 jugadores invitados, entre los que se encontraban directivos de empresas nacionales y multinacionales, instituciones relacionadas con el turismo, cámaras de comercio, directores y presidentes de campos de golf, así como medios de comunicación especializados en golf como Golf Digest y Golf Channel, entre otros. A la finalización del juego tuvo lugar una presentación técnica del destino Golf a los participantes, con posterior almuerzo. A los postres se procedió a la entrega de premios en la que colaboraron: Iberia, Air Europa y Air Comet con pasajes aéreos, Finca Cortesín, Los Naranjos, Lauro Golf, Parador de Golf y La Duquesa Golf con green fees, así como hotel Guadalmina Spa & Golf Resort, Europcar y diversas empresas argentinas. Al término del acto, se atendieron entrevistas a los medios de comunicación que mostraron un gran interés por el destino Costa del Sol.
- ⇒ **28 al 30 de octubre – “Colores de España”.** La Oficina Española de Turismo de Berlín solicitó nuestro apoyo para una nueva revista dedicada a España a publicar en Alemania. Dicha revista, “Colores de España”, será editada por Turespaña en colaboración con la agencia alemana “Grafenstein”, saldrá dos veces al año con una tirada de entre 60.000-80.000 ejemplares y unas 70 páginas. Se distribuirá en ferias, diarios informativos y a través de correo postal a los consumidores. En las páginas 22 a 28 se proyecta realizar un retrato de Málaga y Sevilla para lo cual la agencia de publicidad necesitaba contar con material visual de primera mano. En esta línea, un periodista (fotógrafo profesional) viajó a Málaga para fotografiar la ciudad y sus atractivos turísticos. Este Patronato de Turismo le facilitó el alojamiento y le recomendó lugares interesantes y con encanto de la capital malagueña. Asimismo coordinamos y asumimos los costes de varias sesiones de fotos con una profesora de flamenco y de algunos almuerzos durante su estancia en Málaga.
- ⇒ **Octubre 2009 a diciembre 2011 – Gestión y Comercialización de los Destinos de Interior de la provincia de Málaga.** El Patronato de Turismo de la Costa del Sol está trabajando en la realización de un inventario de la oferta del interior de la provincia. Un



# COSTA DEL SOL

PATRONATO DE TURISMO & CONVENTION BUREAU

[www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)

proyecto que sin duda mejorará la comercialización de estos productos turísticos y que es fruto de un convenio entre el Patronato de Turismo y Masnatura (Grupo Planeta), un portal dedicado exclusivamente al turismo de naturaleza, aventura, deportivo y de descanso. Se trata de resolver el problema que en ocasiones la gestión comercial de los productos de interior ha sufrido debido a múltiples factores, con un proyecto que se ejecutará en tres años. Actualmente se está realizando un inventario de recursos que incluye la identificación de las diferentes líneas de negocio, la segmentación de la oferta y la definición de las líneas de productos. Asimismo, se está analizando el número de alojamientos y las ofertas de actividades de turismo rural, activo, gastronómico-enológico, cultural, familiar y de salud. En el segundo año del plan se crearán los productos turísticos y se comercializarán a través de paquetes dinámicos. Por otro lado, se formará al empresariado del interior, adecuando las nuevas tecnologías a la venta y promoción de sus negocios y se realizará un catálogo de productos para su comercialización y venta adecuando la oferta a la demanda con los precios. Para la tercera anualidad se comenzará la fase de distribución generalizada del producto turístico. En este sentido, se utilizarán las páginas web de los establecimientos, los portales del Grupo MuchoViaje y los portales de agencias de viajes convencionales y online así como las centrales de reserva. También se llevará a cabo promociones para agentes de viajes, presentaciones locales, posicionamiento en buscadores y campañas de comunicación.

#### Confidencialidad y privacidad

La información contenida en el presente Informe tiene carácter confidencial. Asimismo los datos de carácter personal que recoge el mismo únicamente pueden ser tratados por el Patronato de Turismo de Costa del Sol, responsable del fichero donde los mismos se almacenan.

En el supuesto que Ud. divulgare la información referida o utilizare los citados datos de carácter personal, Ud. será el único responsable por la violación de las normas correspondientes debiendo dejar indemne al Patronato de Turismo de Costa del Sol frente a cualquier reclamación judicial o extrajudicial, ya sea administrativa, civil o penal que el mismo pudiere recibir.